



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau
Québec**

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Public Engage. / Consult. Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-181138/C	Date 2019-09-20
Client Reference No. - N° de référence du client EN578-18-1138	Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier cy016.EN578-181138	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CY-016-77563	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-08-08	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-10	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Schou, Christian	Buyer Id - Id de l'acheteur cy016
Telephone No. - N° de téléphone (613) 995-2278 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification a pour but d'aviser les offrants des réponses aux questions posées à la présente Demande d'offre à commandes (DOC) dans la partie 001 et de réviser la DOC dans la partie 002.

La version 3 de l'appendice 1 a également été ajoutée à la section des pièces jointes de la page achatsetventes. Cette version remplace la version précédente.

*** Veuillez noter que la prochaine modification à la demande comprendra une version complète du document pour la DOC avec toutes les modifications***

PARTIE 001 – QUESTIONS ET REPONSES

Q65 En ce qui concerne les taux horaires dont il est question à la section B.1 de la DOC :

Pour toute commande subséquente, les employés ayant différents niveaux d'expérience et des taux différents pour chacune des sous-catégories peuvent figurer dans la matrice. Veuillez préciser si nous pouvons indiquer plusieurs taux dans chaque catégorie afin d'indiquer les taux des employés de niveau supérieur, intermédiaire et débutant. Si un seul taux est autorisé dans chaque catégorie incluse dans la matrice à la section B.1, aux fins de la présente soumission, veuillez préciser si, dans le cadre d'un processus de commande subséquente, les taux des employés de niveau supérieur, intermédiaire et débutant seront autorisés.

R65 Il faut indiquer un seul taux horaire pour chaque catégorie de service. Les offrants doivent prévoir des ressources suffisantes pour effectuer le travail conformément au contrat. Un seul taux horaire sera utilisé dans le processus de commandes subséquentes. Chaque taux horaire proposé sera utilisé pour les services décrits sous chaque catégorie de services à l'annexe « A » : Énoncé des travaux de l'Offre à commandes

Q66 À la page 63 de 100 de la DOC, les points pour la sous-catégorie B C2B (en ligne) indiquent un total de 200 points, mais il y a seulement un élément C2B.1 pour cette catégorie avec 90 points attribués. Pourriez-vous préciser les éléments auxquels le reste des 200 sont attribués?

R66 Les autres 110 points sont attribués aux critères C2 Gestion de projet qui doivent être indiqués pour la sous-catégorie A et la sous-catégorie B. Les 110 points proviennent des chiffres Gestion de projet dans le total pour les deux catégories

Q67 Quel est le nombre d'offres à commandes qui sont établies par sous-catégories?

R67 Pour chaque sous-catégorie, les soumissions recevables qui obtiendront la note de passage pour la note combinée sur le plan du mérite technique et du prix pour chacune des sous-catégories concernées seront recommandées pour l'établissement d'une offre à commandes. Les offrants ayant été recommandés pour l'établissement d'une offre à commandes seront également recommandés pour l'établissement d'un arrangement en matière d'approvisionnement pour les mêmes sous-catégories. Il n'y a pas de limite.

Q68. Quel est le nombre d'arrangements en matière d'approvisionnement qui seront établis par sous-catégorie?

R68 Voir la réponse donnée à la question 67.

Q69 SPAC envisagera-t-il de prolonger l'échéance de cette invitation de 5 jours ouvrables?

-
- R69 La demande d'offres à commandes a été prolongée dans la modification de l'invitation 004.
- Q70. Est-il possible d'inclure dans la demande des pièces jointes et des liens vers des exemples de travail, tels que des calendriers, des listes de participants ou des plans de projet ?
- R70 Tous les renseignements visant à répondre aux critères devraient être inclus dans le corps du texte de votre offre. Les liens ou les renvois à un site Web ne devraient pas être inclus et ne seront pas pris en compte par l'équipe d'évaluation. Assurez-vous que les renseignements dont vous avez besoin pour répondre à la présente Demande d'offres à commandes sont inclus dans la demande que vous avez soumise.
- Q71 Dans le modèle Exemples de projets, on nous demande, à plusieurs endroits de « démontrer » notre capacité. Devrions-nous joindre des échantillons de documents, par exemple, des documents sources ou des rapports de projet, à titre d'éléments probants?
- R71 Vous pouvez joindre des échantillons, y compris des documents sources et des rapports de projet ou tout autre document d'information qui pourrait démontrer que vous êtes en mesure de respecter l'exigence. Vous devriez indiquer clairement que le document respecte cette exigence. Par exemple, la page 3 du rapport répond à l'exigence X, Y, Z.
- Q72 Sous CR3.1, les entreprises sont tenues de démontrer, dans chaque exemple, « une expérience dans la réalisation d'analyses quantitatives et qualitatives au moyen de méthodes efficaces et fiables ». Dans certains cas, comme des réunions importantes facilitées, l'analyse quantitative ne fait pas partie de la conception de l'événement. Les groupes traitent plutôt les données au cours des discussions. L'analyse quantitative ne serait pas pertinente. Pouvons-nous inclure ces exemples même s'ils ne contiennent pas des analyses quantitatives?
- R72 Les réponses devraient décrire brièvement les différents types de données et les méthodes d'analyse qui ont été sélectionnées pour chaque projet. La justification du choix de la méthode devrait être expliquée et les résultats obtenus devraient également être résumés. Si chaque exemple précis donné ne couvre par l'analyse quantitative et qualitative de données, les offerants peuvent donner des exemples distincts démontrant leur expérience et leurs réalisations avec chacun des différents types d'analyses demandées.
- Q73 Notre entreprise travaille avec un certain nombre d'associés qui seront inclus dans le cas des contrats, au besoin. Ces personnes devraient-elles figurer sur la liste des sous-traitants? Ou ce critère concerne-t-il seulement d'autres entreprises avec lesquelles nous pourrions sous-traiter des services particuliers?
- R73 Les contrats de sous-traitance sont définis à la [section 06 des conditions générales 2035](#) qui sont incluses par renvoi dans l'Offre à commandes et dans les clauses du contrat subséquent.
- Q74 Veuillez préciser les éléments qui doivent être présentés à titre d'attestations. Il semble que les renseignements suivants doivent être inclus ici :
- Formulaire des dispositions relatives à l'intégrité
 - Attestation du contenu canadien
 - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi
- Nous ne savons pas si ces éléments doivent être indiqués ici (p. 54) :
- A1.7 – exigence pour les serveurs
 - A1.8.1 Normes et spécifications
 - A.1.8.2. Langue de travail

A1.8.3 – Accès à l'information et protection des renseignements personnels

R74 Veuillez consulter la modification de l'invitation 005 pour la révision de la partie 3 – Instruction sur la préparation de l'offre.

Veuillez toutefois noter que les items énoncés ci-dessus de l'Énoncé des travaux à la page 54, A1.7, A1.8.1, A1.8.2, A1.8.3 ne doivent pas être inclus à la section Attestation. Même si ce sont des exigences et des normes que chaque titulaire d'une offre à commandes doit respecter pendant la période de l'Offre à commandes, nous n'obligeons pas l'offrant d'attester sa conformité dans l'Offre.

Q75 Veuillez préciser ce qui doit être soumis à titre de renseignement supplémentaires. Il semble que les renseignements suivants doivent être inclus ici :

Sites proposés par l'offrant qui doivent faire l'objet de mesures de protection
Respect des exigences de sécurité
Formulaire de présentation de l'offre/Formulaire du sous-traitant
Capacité financière (p. 21)

R75 Veuillez consulter la modification de l'invitation 005 pour la révision de la partie 3 – Instruction sur la préparation de l'offre. La section IV – Renseignements supplémentaires a été combinée avec la section III – Attestation.

En ce qui concerne l'article 6.2 Capacité financière, le responsable de l'offre à commandes peut, au moyen d'un avis écrit à l'offrant, exiger la présentation d'une partie ou de la totalité de tous les renseignements détaillés dans la clause pendant l'évaluation des offres. Il n'est pas obligatoire que ces renseignements soient présentés avec l'offre.

Q76 **Pour confirmer, pour la catégorie 2 : Mise en œuvre et facilitation, les exemples de projets suivants sont requis :**

- C2 Gestion de projet : 3 exemples de projet
- C2A en personne
 - Services de logistique : 3 exemples de projet
 - Services de conception et de mise en œuvre de l'engagement d'un dialogue bidirectionnel : 3 exemples de projet
- C2B en ligne
 - Plateforme ou outils numériques et facilitation : 3 exemples de projets

Par conséquent, si vous visez tous les éléments de cette section, vous incluez 12 exemples de projet (quoique les mêmes projets pourraient être indiqués dans des sections différentes).

R76 Oui, trois (3) projets doivent couvrir chacun des critères indiqués à la question 76. Les offrants peuvent utiliser les mêmes projets pour démontrer qu'ils respectent les critères. Par exemple, un offrant pourrait présenter les mêmes 3 projets pour répondre à chaque critère individuel et ainsi respecter tous les 4 critères à l'aide de 3 exemples de projet seulement.

Q77 Pour la catégorie 3 – Analyse, production de rapports et évaluation, exigez-vous des taux horaires distincts pour l'analyse automatisée et non automatisée des textes ou un taux couvrant les deux?

R77 Un seul taux horaire couvrant les deux.

- Q78 En ce qui concerne la méthode de sélection décrite à l'article 7.8.3, dans le cas où un ministère demande des services dans 3 catégories, mais que l'entreprise A n'est qualifiée que dans 2 des 3 catégories, comment la situation sera-t-elle traitée? L'entreprise A doit-elle être qualifiée dans les 3 catégories pour être considérée pour cette possibilité? Peut-on encore lui attribuer du travail dans les catégories pour lesquelles elle est qualifiée?
- R78 Si un client demande des services dans 3 sous-catégories pour un projet, mais que l'entreprise A n'est qualifiée que dans 2 des 3 sous-catégories, elle ne sera pas prise en considération pour le projet. Si l'entreprise A n'est qualifiée qu'en vertu de 2 sous-catégories, elle ne sera prise en considération que pour les projets qui, selon le client, peuvent n'avoir qu'une sous-catégorie ou ces deux sous-catégories.
- Q79 En ce qui concerne la méthode de sélection décrite à l'article 7.8.3, dans le cas où un ministère demande des services dans 3 catégories, peut-il décider de diviser le travail et de l'envoyer à différents offrants?
- R79 Le client peut demander toute combinaison de services à tout moment jugé convenable. Un client qui choisit de diviser un projet en différents éléments ou phases devra suivre le même processus d'allocation pour chaque élément distinct. Cela signifie qu'il est possible qu'il n'obtienne pas le même offrant. Un client qui souhaite qu'un offrant fournisse les services pour chaque sous-catégorie de service requise tout au long de la durée de son projet devra déterminer toutes les sous-catégories dès le début pour s'assurer d'avoir un offrant qui peut accomplir toutes les tâches.
- Q80 En ce qui concerne l'exigence d'une analyse automatisée de textes, pouvez-vous fournir des détails supplémentaires en ce qui a trait à vos attentes et à votre définition de la qualité? Y a-t-il un niveau normalisé ou souhaité d'automatisation que vous pouvez partager?
- R80 Nous nous attendons à ce que l'analyse effectuée au moyen de la méthode appropriée indique une interprétation exacte du texte, de façon semblable à ce qui aurait été compris s'il avait été lu par un humain. La méthode devrait permettre l'analyse de textes qui sont trop volumineux pour être lus par des personnes en peu de temps.
- Q81 Pour la Catégorie 3 : Analyse, production de rapports et évaluation, pouvez-vous confirmer si 3 exemples de projet sont requis pour chaque sous-catégorie (3 pour la sous-catégorie A et 3 pour la sous-catégorie B) pour un total de 6 exemples de projet. Ou si 3 projets sont requis AU TOTAL pour être admissible aux sous-catégories A et B.
- La confusion est liée au contenu figurant au milieu de la page 79 de la DOC, laquelle énonce ceci : **Pour être admissibles à la sous-catégorie B (avec analyse de texte complexe automatisée), **deux (2) des trois (3) projets présentés** doivent appartenir à la sous-catégorie B, y compris un (1) projet comptant plus de 10 000 participants. Les projets appartenant à cette sous-catégorie doivent être clairement indiqués...*
- Le texte ci-dessus semble indiquer que seulement 3 projets au TOTAL sont requis pour être admissibles aux sous-catégories 3A et 3B et que 2 de ces 3 projets doivent relever de la sous-catégorie B. Veuillez confirmer.
- R81 Seulement 3 projets de la Catégorie 3 : Analyse, production de rapports et évaluation sont requis. Si un offrant souhaite offrir des services relatifs à la sous-catégorie B, deux (2) des trois (3) projets présentés pour la Catégorie 3 : Analyse, production de rapports et évaluation doivent inclure l'analyse automatisée de textes complexes. De plus, un (1) de ces projets doit également compter plus de 10 000 participants.

Les projets appartenant à la sous-catégorie B doivent être clairement indiqués. L'offrant doit expliquer comment l'analyse de la qualité a été effectuée pour le texte dans les deux langues officielles. Un texte complexe compte au moins 50 mots.

**PARTIE 002- LES REVISIONS SUIVANTES FONT PARTIE DE LA DEMANDE D'OFFRE A
COMMANDES**

1) À la partie 1, 1.3 Exigences relatives à la sécurité

SUPPRIMER DANS SA TOTALITE ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIIT :

Les besoins de la présente offre à commandes/arrangement en matière d'approvisionnement comportent des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances, la Partie 7 – Offre à commandes et clauses du contrat subséquent et la Partie 8 – Arrangement en matière d'approvisionnement et clauses du contrat subséquent. Pour en savoir plus sur le filtrage de sécurité du personnel et de l'organisation ainsi que sur les clauses de sécurité, les offrants devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de TPSGC (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

2) À la partie 6, 6.1 Exigences relatives à la sécurité

SUPPRIMER DANS SA TOTALITE ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIIT :

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. AVANT de débiter les Travaux inscrits à l'offre à commandes/arrangement en matière d'approvisionnement qui incluent des exigences relatives à la sécurité, les conditions suivantes doivent être respectées :

- a) l'offrant doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'il est indiqué à la Partie 7A – Offre à commandes/Partie 8A – Arrangement en matière d'approvisionnement;
- b) les individus proposés par l'offrant qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature classifiée ou protégée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'il est indiqué à la Partie 7A – Offre à commandes/Partie 8A – Arrangement en matière d'approvisionnement;
- c) l'offrant doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature classifiée ou protégée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé.

Si les exigences comportent des mesures de sauvegarde dans les installations ou les locaux de l'offrant et des personnes proposées:

- d) le lieu proposé par l'offrant pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées à la Partie 7A – Offre à commandes/Partie 8A – Arrangement en matière d'approvisionnement;
- e) l'offrant doit fournir l'adresse des lieux proposés pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents, tel qu'il est indiqué à la Partie 3 – section IV Renseignements supplémentaires.

2. On rappelle aux offrants d'obtenir la cote de sécurité requise s'ils souhaitent être considérés pour des projets qui incluent des exigences de sécurité.
3. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les offrants devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>)

6.1.1 DEMANDE DE PARRAINAGE

Les offrants éventuels dont l'organisation ne détient pas de VOD valide ni de cote de protection des documents approuvée au niveau PROTÉGÉ B valide délivrées par la DSIC relativement aux installations nécessaires (doivent être situées au Canada) sont encouragés à amorcer le processus d'autorisation de sécurité. Les demandes de parrainage doivent être transmises à l'autorité contractante de TPSGC. Il incombe aux offrants éventuels intéressés de veiller à ce que l'information relative aux attestations de sécurité soit fournie à l'autorité compétente ou à la DSIC.

La demande devrait comprendre les renseignements suivants:

- a) Dénomination sociale de l'entreprise
- b) Dénomination commerciale, si elle est différente de la dénomination sociale
- c) Adresse postale
- d) Adresse municipale de deux installations au Canada
- e) Numéro de téléphone de l'entreprise
- f) Numéro de télécopieur de l'entreprise
- g) Nom et prénom de la personne-ressource (représentant au Canada)
- h) Titre de la personne-ressource
- i) Numéro de téléphone de la personne-ressource
- j) Adresse courriel de la personne-ressource
- k) Langue de correspondance (français ou anglais)

À la réception de la demande de parrainage, la DSIC communiquera avec les offrants pour achever la collecte des renseignements requis.

Pour obtenir des renseignements concernant les exigences en matière de sécurité, les offrants/entrepreneurs éventuels doivent communiquer avec la DSIC au 1-866-368-4646, ou au 613 948-4176 dans la région de la capitale nationale.

Site Web de la DSIC :

<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/index-fra.html>

Les offrants éventuels qui désirent obtenir une VOD, une cote de protection des documents ou une attestation de sécurité des TI n'auront aucun coût direct à assumer. Il est toutefois possible qu'ils aient à assumer des coûts indirects découlant de l'obligation qui leur est faite de respecter les normes minimales, p. ex. l'installation de mécanismes requis pour la protection des documents, le cas échéant.

3) À la partie 7, 7.2 Exigences relatives à la sécurité

SUPPRIMER 7.2.1 DANS SA TOTALITÉ ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

- 7.2.1** Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS-Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et clauses connexes, tel qu'il est prévu par le Programme de sécurité des

contrats) s'appliquent et font partie intégrante de l'offre à commandes/arrangement en matière d'approvisionnement. 3 différentes options d'ensembles de clauses pour 3 différentes exigences relative à la sécurité sont présentées ci-dessous. Les clients auront l'option de choisir parmi celles-ci si le projet comporte une exigence relative à la sécurité.

7.2.1.1 COMMON-PS-SRCL#2: Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données non classifiées (sera vérifié par Canada lors de l'émission de l'offre à commandes):

1. L'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, **une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur**, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'offrant devant avoir accès à un ou des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'offrant doit respecter les dispositions :
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

7.2.1.2 COMMON-PS-SRCL#9: Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données jusqu'au niveau PROTÉGÉ B (sera vérifié par Canada lors de l'émission de l'offre à commandes):

1. L'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, avec une autorisation de détenir des renseignements (ADR) approuvée au niveau Protégé B, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada (TPSGC)
3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données au niveau PROTÉGÉ tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau **Protégé B**.
4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
5. L'offrant doit respecter les dispositions:
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

7.2.1.3 COMMON-PS-SRCL#10: Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données jusqu'au niveau PROTÉGÉ B et ayant un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence

gouvernementale (le lien électronique sera vérifié avant l'octroi de chaque commande subséquente à l'offre à commandes):

1. L'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, avec une autorisation de détenir des renseignements (ADR) approuvée au niveau **Protégé B**, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada (TPSGC)
3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données au niveau PROTÉGÉ tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau **Protégé B**, incluant un lien électronique jusqu'au niveau **Protégé B**.
4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
5. L'offrant doit respecter les dispositions:
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

4) À la partie 8, 8.2 Exigences relatives à la sécurité

SUPPRIMER 8.2.1 DANS SA TOTALITÉ ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

8.2.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel qu'il est prévu par le Programme de sécurité des contrats) s'appliquent et font partie intégrante de l'offre à commandes.

8.2.1.1 COMMON-PS-SRCL#2: Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données non classifiées (sera vérifié par Canada lors de l'émission de l'arrangement en matière d'approvisionnement):

1. L'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à un ou des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'entrepreneur doit respecter les dispositions :
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

8.2.1.2 COMMON-PS-SRCL#9: Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données jusqu'au niveau PROTÉGÉ B (sera vérifié par Canada lors de l'émission de l'arrangement en matière d'approvisionnement):

1. L'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, avec une autorisation de détenir des renseignements (ADR) approuvée au niveau Protégé B, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada (TPSGC)
3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données au niveau PROTÉGÉ tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau **Protégé B**.
4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
5. L'entrepreneur doit respecter les dispositions:
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

8.2.1.3 COMMON-PS-SRCL#9 : Ces clauses s'appliquent aux besoins avec des renseignements/données jusqu'au niveau PROTÉGÉ B et ayant un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale (le lien électronique sera vérifié par Canada avant l'octroi de chaque contrat):

1. L'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, de l'offre à commandes ou de l'arrangement en matière d'approvisionnement, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, avec une autorisation de détenir des renseignements (ADR) approuvée au niveau **Protégé B**, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une **cote de fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada (TPSGC)
3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données au niveau PROTÉGÉ tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau **Protégé B**, incluant un lien électronique jusqu'au niveau **Protégé B**.
4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
5. L'entrepreneur doit respecter les dispositions:
 1. de la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité et du guide de sécurité (si applicable), reproduite à l'Annexe C
 2. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition)

5) À l'Annexe C LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

SUPPRIMER DANS SA TOTALITE ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT :

**ANNEXE C
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

Voir pièces jointes à la fin de cette modification de la demande :

**COMMON-PS-SRCL#2
COMMON-PS-SRCL#9
COMMON-PS-SRCL#10**

**6) A l'annexe D - Évaluation technique et financière, Article 1.2 Critères techniques cotes, C1B
Création de contenu-**

SUPPRIMER:

**C1B.1 Expérience de l'entreprise (exemple de projet) (15 points par projet présenté)
(La note de passage minimale pour ce critère est de 31,5 points.)**

Pour chacun des trois (3) projets donnés en exemple, l'offrant doit fournir des renseignements détaillés sur les éléments suivants dans sa soumission :

- expérience démontrée de l'élaboration d'une variété de documents et d'outils en français et en anglais* (*voir la note au critère C1B – Services optionnels*). Les exemples peuvent comprendre des programmes, des guides de discussion et des documents à l'appui des discussions et des activités réalisées par les participants. Ces documents décrivent les objectifs, donnent un aperçu clair des enjeux et permettent aux participants d'apporter une contribution efficace;
- capacité démontrée de créer du contenu en langage clair dans une variété de formats, y compris, par exemple, la conception de l'information et la visualisation des données;
- méthode utilisée pour recueillir et organiser les renseignements devant être intégrés aux documents et aux outils;
- description des difficultés rencontrées et les solutions trouvées pendant la création de contenu;
- renseignements détaillés sur les résultats qui ont mis en évidence l'efficacité du contenu créé et les leçons retenues.

ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

**C1B.1 Expérience de l'entreprise (exemple de projet) (15 points par projet présenté)
(La note de passage minimale pour ce critère est de 31,5 points.)**

Pour chacun des trois (3) projets donnés en exemple, l'offrant doit fournir des renseignements détaillés sur les éléments suivants dans sa soumission :

- expérience démontrée de l'élaboration d'une variété de documents et d'outils en français et en anglais*. Les exemples peuvent comprendre des programmes, des guides de discussion et des documents à l'appui des discussions et des activités réalisées par les participants. Ces documents décrivent les objectifs, donnent un aperçu clair des enjeux et permettent aux participants d'apporter une contribution efficace;
- capacité démontrée de créer du contenu en langage clair dans une variété de formats, y compris, par exemple, la conception de l'information et la visualisation des données;
- méthode utilisée pour recueillir et organiser les renseignements devant être intégrés aux documents et aux outils;

- description des difficultés rencontrées et les solutions trouvées pendant la création de contenu;
- renseignements détaillés sur les résultats qui ont mis en évidence l'efficacité du contenu créé et les leçons retenues.

*Les offrants doivent démontrer qu'ils ont offert des services dans les deux langues officielles. Des trois (3) exemples de projets fournis, il devrait y en avoir au moins un (1) dans chaque langue officielle ou un (1) qui est bilingue. Il n'est pas nécessaire que les trois (3) projets soient bilingues. Par exemple, trois (3) projets bilingues ne seront pas mieux notés que deux (2) projets dans une (1) langue et un troisième qui est bilingue. Chaque projet doit indiquer clairement les langue(s) des documents et outils créés.

7) A l'annexe D - Évaluation technique et financière, Article 1.2 Critères techniques cotes, C1B Création de contenu-

SUPPRIMER:

C1B. Services optionnels – Susciter la participation des peuples autochtones (10 points) (La note de passage minimale pour ce critère est de 7 points.)

Pour la prestation de ce service optionnel se rapportant à la Création de contenu dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C1B.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur les mesures qu'il a prises pour assurer l'efficacité du contenu en ce qui concerne l'atteinte des peuples autochtones et susciter leur participation.

Remarque : Pour ce projet, il n'est pas nécessaire que les documents soient rédigés en français et en anglais. Ils doivent cependant être rédigés dans l'une de ces langues officielles et dans au moins une (1) langue autochtone locale. Pour être pris en compte uniquement en ce qui concerne la création de contenu destiné à la participation des peuples autochtones, le contenu des trois (3) projets peut être rédigé dans l'une des deux langues officielles et dans au moins une (1) langue autochtone locale. Trois (3) projets doivent aussi être évalués en fonction du critère C1B.1 et obtenir la note de passage minimale.

ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

C1B. Services optionnels – Susciter la participation des peuples autochtones (10 points) (La note de passage minimale pour ce critère est de 7 points.)

Pour la prestation de ce service optionnel se rapportant à la Création de contenu dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C1B.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur les mesures qu'il a prises pour assurer l'efficacité du contenu en ce qui concerne l'atteinte des peuples autochtones et susciter leur participation.

Remarque : Pour ce projet, il n'est pas nécessaire que les documents/outils soient rédigés en français et en anglais. Ils doivent cependant être rédigés dans l'une de ces langues officielles et dans au moins une (1) langue autochtone locale.

*Remarque 2 : Pour être pris en compte **uniquement** en ce qui concerne la création de contenu destiné à la participation des peuples autochtones, trois (3) projets doivent tout de même être évalués en fonction*

du critère C1B.1 et obtenir la note de passage minimale. Il n'est pas nécessaire que les documents/outils soient rédigés en français et en anglais.

8) A l'annexe D - Évaluation technique et financière, Article 1.2 Critères techniques cotes, C2A.2 Services optionnels – Susciter la participation des peuples autochtones-

SUPPRIMER:

Pour la prestation de ce service optionnel se rapportant à la conception et à la mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C2A.2.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur les mesures qu'il a prises pour assurer l'efficacité du projet de conception et de mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque dans l'atteinte des peuples autochtones et susciter leur participation. Pour ce projet, les services doivent avoir été fournis dans une langue autochtone.

Remarque : Pour la prestation de services de conception et de mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque pour susciter la participation des peuples autochtones seulement, trois (3) projets doivent tout de même être évalués en fonction du critère C2A.2.1 et obtenir la note de passage minimale.

ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

Pour la prestation de ce service optionnel se rapportant à la conception et à la mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C2A.2.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur les mesures qu'il a prises pour assurer l'efficacité du projet de conception et de mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque dans l'atteinte des peuples autochtones et susciter leur participation.

Remarque : Pour ce projet, il n'est pas nécessaire que les services de facilitation soient fournis en français et en anglais. Ils doivent cependant être rédigés dans l'une de ces langues officielles et dans au moins une (1) langue autochtone locale.

*Remarque 2 : Pour la prestation de services de conception et de mise en œuvre d'une participation sous la forme d'un dialogue réciproque pour **uniquement** susciter la participation des peuples autochtones, trois (3) projets doivent tout de même être évalués en fonction du critère C2A.2.1 et obtenir la note de passage minimale. Il n'est pas nécessaire que les services de facilitation soient fournis en français et en anglais.*

9) A l'annexe D - Évaluation technique et financière, Article 1.2 Critères techniques cotes, C3. Services optionnels –Susciter la participation des peuples autochtones-

SUPPRIMER:

Pour la prestation de ce service optionnel d'analyse, de production de rapports et d'évaluation dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C3.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur la façon dont il a analysé et évalué susciter la participation des peuples autochtones, et sur la façon dont il a produit des rapports à ce sujet. Les rapports doivent avoir été accessibles dans la langue du peuple autochtone avec qui le dialogue a été établi.

Remarque : Pour la prestation de services d'analyse, de production de rapports et d'évaluation concernant susciter la participation des peuples autochtones seulement, trois (3) projets doivent tout de même être évalués en fonction du critère C3.1 et obtenir la note de passage minimale.

ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

Pour la prestation de ce service optionnel d'analyse, de production de rapports et d'évaluation dans le cadre d'une offre à commandes, un (1) des trois (3) projets de participation du public présentés en réponse au critère C3.1 doit comprendre susciter la participation des peuples autochtones.

L'offrant doit inclure :

- des renseignements détaillés sur la façon dont il a analysé et évalué susciter la participation des peuples autochtones, et sur la façon dont il a produit des rapports à ce sujet. Les rapports doivent avoir été accessibles dans la langue du peuple autochtone avec qui le dialogue a été établi.

Remarque : Pour ce projet, il n'est pas nécessaire que les rapports soient accessibles en français et en anglais.

*Remarque 2 : Pour la prestation de services d'analyse, de production de rapports et d'évaluation concernant **uniquement** susciter la participation des peuples autochtones, trois (3) projets doivent tout de même être évalués en fonction du critère C3.1 et obtenir la note de passage minimale. Il n'est pas nécessaire que les rapports soient accessibles en français et en anglais.*

10) A l'appendice 1, Modèle – Fiche sommaire du projet proposé-

SUPPRIMER:

Élaboration du contenu	<ul style="list-style-type: none">expérience confirmée de l'élaboration d'une variété de matériel et d'outils en français et en anglais* (voir la note au critère R1B. Services optionnels). Les exemples peuvent comprendre des programmes, des guides de discussion et des documents à l'appui des discussions et des activités réalisées par les participants. Ces documents indiquaient des objectifs, une idée claire des enjeux et permettaient de s'assurer que les participants pourraient contribuer efficacement;habileté confirmée à créer du contenu en langage clair dans une variété de formats, y compris la conception de l'information et la visualisation des données;a identifié la façon dont l'information a été recueillie et organisée pour faire partie du matériel ou des outils;a décrit les difficultés rencontrées et les solutions trouvées pendant l'élaboration du contenu;
-------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> indiquer en détail les résultats qui ont mis en évidence l'efficacité du contenu créé et les leçons retenues.
	<p>Pour l'un (1) des projets de participation du public présentés à R1B.1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> Inclure comment les principes de l'Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) ont été intégrés OU comment ils auraient pu être intégrés; L'offrant doit indiquer en détail son incidence sur l'élaboration du contenu.
	<p>Services optionnels – Établissement d'un dialogue avec les peuples autochtones (si offert) –</p> <p>L'un (1) des projets de participation du public présentés à R1B.1 doit comprendre l'établissement d'un dialogue avec les peuples autochtones.</p> <ul style="list-style-type: none"> Des détails sur la façon dont ils se sont assurés que le contenu serait efficace en ce qui concerne l'atteinte des peuples autochtones et l'établissement d'un dialogue avec eux.

ET REMPLACER AVEC CE QUI SUIT:

Élaboration du contenu	<ul style="list-style-type: none"> expérience confirmée de l'élaboration d'une variété de matériel et d'outils en français et en anglais* (voir la note au critère R1B. Services optionnels). Les exemples peuvent comprendre des programmes, des guides de discussion et des documents à l'appui des discussions et des activités réalisées par les participants. Ces documents indiquaient des objectifs, une idée claire des enjeux et permettaient de s'assurer que les participants pourraient contribuer efficacement; habilité confirmée à créer du contenu en langage clair dans une variété de formats, y compris la conception de l'information et la visualisation des données; a identifié la façon dont l'information a été recueillie et organisée pour faire partie du matériel ou des outils; a décrit les difficultés rencontrées et les solutions trouvées pendant l'élaboration du contenu; indiquer en détail les résultats qui ont mis en évidence l'efficacité du contenu créé et les leçons retenues.
	<input type="checkbox"/> documents/outils rédigés en anglais
	<input type="checkbox"/> documents/outils rédigés en français
	<p>Pour l'un (1) des projets de participation du public présentés à R1B.1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> Inclure comment les principes de l'Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) ont été intégrés OU comment ils auraient pu être intégrés; L'offrant doit indiquer en détail son incidence sur l'élaboration du contenu.
	<p>Services optionnels – Établissement d'un dialogue avec les peuples autochtones (si offert) –</p> <p>L'un (1) des projets de participation du public présentés à R1B.1 doit comprendre l'établissement d'un dialogue avec les peuples autochtones.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN578-181138/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN578-18-1138

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
cy016.EN578-181138

Buyer ID - Id de l'acheteur
cy016
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<ul style="list-style-type: none">• Des détails sur la façon dont ils se sont assurés que le contenu serait efficace en ce qui concerne l'atteinte des peuples autochtones et l'établissement d'un dialogue avec eux.
--	---

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉS.



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
--	--

3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
--	---

4. Brief Description of Work / Brève description du travail

5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? No / Non Yes / Oui

5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? No / Non Yes / Oui

6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis

6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) No / Non Yes / Oui

6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. No / Non Yes / Oui

6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? No / Non Yes / Oui

7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès

Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
---------------------------------	--------------------------------------	---

7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion

No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
---	--	--

7. c) Level of information / Niveau d'information

PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Contract Number / Numéro du contrat

 Security Classification / Classification de sécurité
 UNCLASSIFIED
PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
 Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?
 If Yes, indicate the level of sensitivity:
 Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité : No / Non Yes / Oui
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
 Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui
- Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
 Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis
- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |
- Special comments:
 Commentaires spéciaux : _____
- NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
 REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
 Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
- If Yes, will unscreened personnel be escorted?
 Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

- INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
 Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
 Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui
- PRODUCTION**
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
 Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui
- INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
 Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
 Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	
Information / Assets / Renseignements / Biens																	
Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Yes
 La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? Non / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Yes
 La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? Non / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

 No
Non Yes
Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

Jacques Saumur
 Contract Security Officer
 Contracts Security Division | Division des contrats sécurité /
 Contract Security Program | Programme de sécurité des contrats /
 Public Services and Procurement Canada | Services publics et Approvisionnement Canada
 Jacques.Saumur@tpsgc-pwgsc.gc.ca
 Telephone | Téléphone 613-948-1732
 Facsimile | Télécopieur 613-948-1712


SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE			
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>		NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		NATO SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
		COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
		COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui
- Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis
- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |
- Special comments:
Commentaires spéciaux : _____
- NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

- INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui
- PRODUCTION**
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui
- INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production		✓														
IT Media / Support TI / IT Link / Lien électronique		✓														

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
 La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification". Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
 La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments). Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Contract Number / Numéro du contrat

 Security Classification / Classification de sécurité
 UNCLASSIFIED
PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

 No
 Non
 Yes
 Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

Jacques Saumur
 Contract Security Officer
 Contracts Security Division | Division des contrats sécurité /
 Contract Security Program | Programme de sécurité des contrats /
 Public Services and Procurement Canada | Services publics et Approvisionnement Canada
 Jacques.Saumur@tpsgc-pwgsc.gc.ca
 Telephone | Téléphone 613-948-1732
 Facsimile | Télécopieur 613-948-1712


SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE			
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>		NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		NATO SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
		COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
		COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:
Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production		✓															
IT Media / Support TI		✓															
IT Link / Lien électronique		✓															

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
 La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? No / Non Yes / Oui
 La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Contract Number / Numéro du contrat

 Security Classification / Classification de sécurité
 UNCLASSIFIED
PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

 15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
 Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

 No
 Non
 Yes
 Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel		Date

Jacques Saumur
 Contract Security Officer
 Contracts Security Division | Division des contrats sécurité /
 Contract Security Program | Programme de sécurité des contrats /
 Public Services and Procurement Canada | Services publics et Approvisionnement Canada
 Jacques.Saumur@tpsgc-pwgsc.gc.ca
 Telephone | Téléphone 613-948-1732
 Facsimile | Télécopieur 613-948-1712